

PROTOKÓŁ Z POSIEDZENIA KOMISJI EWALUACYJNEJ

powołanej w celu przeprowadzenia oceny śródkresowej doktoranta/doktorantki

1. Imię (imiona) i nazwisko doktoranta/doktorantki: **mgr ALEKSANDRA GNYP**
2. Data rozpoczęcia kształcenia: **rok akademicki 2021/2022**
3. ORCID: **0000-0003-0006-6758**
4. Dyscyplina naukowa: **językoznawstwo**
5. Planowany tytuł rozprawy doktorskiej:
Stylizacja językowa w polskich i rosyjskim przekładzie anglojęzycznych historycznych seriali kostiumowych
6. Imię i nazwisko promotora (promotorów), stopień/tytuł naukowy:
dr hab. prof. UŚ Oksana Małysa
7. Imię i nazwisko promotora pomocniczego (jeśli został wyznaczony):
dr Anna Paszkowska
8. Skład Komisji śródkresowej:
 - 1) Przewodniczący Komisji (imię, nazwisko, stopień/tytuł, zatrudnienie):
dr hab. prof. UŚ Dariusz Tkaczewski, Uniwersytet Śląski
 - 2) Członek Komisji (imię, nazwisko, stopień/tytuł, zatrudnienie):
prof. dr hab. Agnieszka Adamowicz-Pośpiech, Uniwersytet Śląski
 - 3) Członek Komisji (imię, nazwisko, stopień/tytuł, zatrudnienie):
dr hab. prof. UG Żanna Sładkiewicz, Uniwersytet Gdański
9. Data prezentacji na posiedzeniu rady naukowej instytutu odpowiedniej dyscypliny:
27.10.2023
10. Data rozmowy doktoranta z komisją ewaluacyjną na temat realizacji IPB i niejawnego spotkania komisji (data przeprowadzenia oceny śródkresowej):
30.10.2023

11. Pytania postawione doktorantowi (zarówno w pierwszym etapie oceny, podczas posiedzenia rady naukowej instytutu, jak i w drugim etapie podczas rozmowy):

1) *Czy jako absolwentka rusycystyki ma Pani doświadczenie w samodzielnym, profesjonalnym tłumaczeniu filmów (seriali) lub sporządzaniu przekładów i list dialogowych na ich podstawie?*

2) *Jakie problemy leksykalne i frazeologiczne związane są tłumaczeniem takich specyficznych tekstów?*

3) *Jaka metodologia badawcza była najbardziej przydatna w Pani dotychczasowych działaniach naukowych zmierzających do redakcji i finalizacji rozprawy doktorskiej?*

12. Komisja ewaluacyjna, działając na podstawie §19 Uchwały nr 221 Senatu Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach z dnia 30 listopada 2021 r. w sprawie określenia Regulaminu Szkoły Doktorskiej w Uniwersytecie Śląskim w Katowicach, przeprowadziła ocenę śródkresową Pani/Pana

mgr Aleksandry Gnyp

Po zapoznaniu się z Indywidualnym planem badawczym oraz Sprawozdaniem z realizacji programu kształcenia i realizacji Indywidualnego planu badawczego, zapoznaniu się z opinią/opiniami promotora/promotorów, wysłuchaniu prezentacji na posiedzeniu rady naukowej instytutu oraz po dyskusji z doktorantem i ~~promotorem~~¹ Komisja wydaje ocenę:

pozytywną

.....
WYNIK OCENY ŚRÓDKRESOWEJ (ocena pozytywna/ocena negatywna):

13. Wyniki głosowania:

liczba głosów za oceną pozytywną: 3

liczba głosów za oceną negatywną: 0

liczba głosów wstrzymujących się: 0

14. Uwagi do protokołu: brak

¹ Skreślić, jeżeli promotor nie był obecny na rozmowie.

15. Szczegółowe uzasadnienie Komisji dotyczące wyniku oceny śródkresowej (należy szczegółowo uzasadnić wynik; zgodnie z Ustawą z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce wynik oceny wraz z uzasadnieniem jest jawny i będzie upubliczniony):

W wyniku rozmowy z Doktorantką p. mgr Aleksandrą Gnyp oraz w trakcie dyskusji na posiedzeniu zamkniętym Komisji ewaluacyjnej dn. 30.10.2023, członkowie tejże przyjęli jednogłośnie następujące konkluzje:

- 1) wystąpienie (prezentację) na temat przygotowywanej pracy doktorskiej wygłoszoną przez Doktorantkę w dn. 27.10.2023 podczas posiedzenia Rady Naukowej Instytutu Językoznawstwa WH UŚ oceniono jako bardzo dobrze przygotowane, ukazujące postępy w pracy i zaangażowanie Doktorantki w pracę badawczą, gdyż przedstawiła ona w sposób konkretny pytania badawcze, cele pracy, popierając je materiałem egzemplifikacyjnym, a także zarysowała metodologię badań oraz przekonująco uzasadniła wybór materiału badawczego;
- 2) realizację IPB przez Doktorantkę oceniono bardzo wysoko, gdyż w 2-letnim dorobku p. mgr Aleksandry Gnyp pojawiło się 5 publikacji naukowych;
- 3) Doktorantka aktywnie uczestniczyła w życiu akademickim — brała aktywny udział w 6 konferencjach naukowych, podczas których wygłaszała referaty;
- 4) p. mgr Aleksandra Gnyp złożyła wniosek do Narodowego Centrum Nauki dot. grantu „Preludium” (22 edycja);
- 5) Doktorantka przeprowadziła 3 kwerendy biblioteczne;
- 6) według opinii Promotor p. dr hab. prof. UŚ Oksany Małysy, p. mgr Aleksandra Gnyp napisała już część rozdziału teoretycznego rozprawy doktorskiej;
- 7) biorąc pod uwagę sprawozdanie Doktorantki oraz opinię Promotor, w przekonaniu Komisji, realizacja IPB przebiega w sposób planowy i dynamiczny, zgodnie z wyznaczonym terminarzem działań;
- 8) z uwagi na powyższe Komisja ocenia jednoznacznie pozytywnie wystąpienie/prezentację Doktorantki oraz realizowanie przez nią IBP, po 2. roku studiów w Szkole Doktorskiej UŚ.

16. Podpisy członków Komisji ewaluacyjnej²:

² Podpisy składane drogą elektroniczną

poświadczenie złożenia podpisów i pieczęci elektronicznych

Certyfikat dla dokumentu o Autenti ID: b9265a30-187b-4ca6-92fe-cde8a2318648
utworzonego: 2023-11-03 09:57 (GMT+01:00)

